

**ČESKÁ REPUBLIKA**  
**ÚŘAD VLÁDY ČESKÉ REPUBLIKY**

nábř. Edvarda Beneše 4, 118 01 Praha 1 - Malá Strana

**ÚDAJE O DODAVATELI**

**Artlingua, a.s.**

Za Poříčskou bránou 365/21

186 00 Praha 8 - Karlín

**Tel.:**

**Fax:**

**E-mail:**

**IČ:** 00298638

**DIČ:**

# OBJEDNÁVKA

**Číslo objednávky:**

**4500035141**

**Č.j.:**

**Datum vystavení:**

19.11.2019

**Vyřizuje:**

MOROZOVÁ Ljudmila

**Tel.:**

**Fax:**

**E-mail:**

Objednáváme u Vás konsektivní tlumočení Portugalština - Čeština.

Termín plnění: 2.12.-6. 12. 2019 (4 dny)

Místo plnění: Lisabon, Coimbra, Portugalsko

Celkem cena plnění: 76 736,-Kč bez DPH, 92 851,- vč. DPH, kalkulace ceny je nedílnou součástí této objednávky

Ostatní ujednání:

- kontaktní osobou za ÚV ČR je pí Jan Pernica Horáčková, tel. [REDACTED]

- předpokládané náklady

uvedené v příložené tabulce budou uhrazeny Úřadem

vlády na základě vyúčtování do 14 dnů od jeho

vystavení, a to i v případě, že reálná cena letenky a

ubytování bude vyšší, než se předpokládalo

- stvrzením o převzetí plnění bude předávací protokol nebo dodací list

- na faktuře prosím uveďte text: Faktura je financována z projektu „Inkluzivní a kvalitní vzdělávání v územích se sociálně vyloučenými lokalitami“, reg.č. CZ.02.3.62/0.0/0.0/15\_001/0000586"

Platební podmínky: cena plnění bude zaplacená na základě faktury dodavatele do 21 dnů ode dne jejího obdržení, příkazem k úhradě. Dodavatel je oprávněn vystavit fakturu po předání zboží objednateli a je povinen uvést na faktuře číslo objednávky nebo číslo smlouvy. Faktura musí obsahovat náležitosti účetního dokladu stanovené v § 11 zákona o účetnictví a její přílohou musí být dodací list. Nebude-li faktura obsahovat tyto náležitosti, je objednatel oprávněn tuto fakturu, ve lhůtě její splatnosti, vrátit. V tomto případě neplatí původní lhůta splatnosti, ale začíná běžet znovu ode dne obdržení opravené nebo nově vystavené faktury.

Objednávku prosím podepíše a vraťte objednateli. Objednávku lze podepsat elektronickým podpisem a doručit objednateli prostřednictvím datové schránky, popř. e-mailem, nebo podepsat ručně a doručit objednateli v listinné podobě. V případě, že dodavatel nedoručí objednateli podepsanou objednávku zpět do 5 dnů od jejího doručení, je objednatel oprávněn vzít objednávku zpět, a to bez nároku dodavatele na náhradu škody.

Objednatel vylučuje přijetí objednávky s dodatkem nebo odchylkou, a to i v případě, že podstatně nemění podmínky objednávky. Projev vůle, který obsahuje dodatky, výhrady, omezení nebo jiné změny, bude proto objednatel považován za odmítnutí objednávky.

Objednatel je oprávněn tuto objednávku uveřejnit.

Pokud výše hodnoty předmětu objednávky převyšuje hodnotu 50.000 Kč bez DPH, nabývá tato objednávka platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem uveřejnění v Registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejnění těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů.

Obě smluvní strany se zavazují dodržet důvěrný charakter všech informací (bez ohledu na formu jejich zachycení) o činnostech a záležitostech druhé smluvní strany, které získaly během jednání vedoucích k uzavření této dohody (akceptované objednávky) nebo které získají během plnění dle této objednávky a to i po ukončení plnění, vyjma informací, které:

- je strana povinna sdělit ze zákona;

- jsou již v držení druhé smluvní strany, ne však následkem porušení této povinnosti;

- jsou veřejně známé, a to ne v důsledku porušení této povinnosti nebo

- které smluvní strana, jíž se informace týkají, písemně výslovně označí jako nedůvěrné.

Každá smluvní strana se zavazuje druhé učinit všechna nezbytná opatření, aby zajistila, že tuto povinnost dodržují i její zaměstnanci, spolupracující osoby a dodavatelé.

Č. pol.	Označení Rozpočtová položka	Množství	MJ	Jednotková cena Cena za položku s DPH
00010	Tlumočnické služby 61453377 104510300 516900000003 120000 Rezervace: 24468	1,00	Jedn.výk.	38 227,28 <b>38 227,28</b>
00020	Tlumočnické služby 61453377 104110300 516900000003 120000 Rezervace: 24468	1,00	Jedn.výk.	9 083,72 <b>9 083,72</b>
00030	Cestovní výdaje 61453377 104510300 517300000002 120000 Rezervace: 24468	1,00	Jedn.výk.	36 796,32 <b>36 796,32</b>

**ČESKÁ REPUBLIKA**  
**ÚŘAD VLÁDY ČESKÉ REPUBLIKY**

nábř. Edvarda Beneše 4, 118 01 Praha 1 - Malá Strana

# OBJEDNÁVKA

Číslo objednávky:

4500035141

Č.j.:

Č. pol.	Označení <i>Rozpočtová položka</i>	Množství	MJ	Jednotková cena Cena za položku s DPH
00040	Cestovní výdaje 61453377 104110300 517300000002 120000 Rezervace: 24468	1,00	Jedn.výk.	8 743,68 <b>8 743,68</b>

Potvrzení objednávky dodavatelem:

Beňák David

**Fakturu zašlete na adresu: ČESKÁ REPUBLIKA - ÚŘAD VLÁDY ČESKÉ REPUBLIKY**  
**nábř. Edvarda Beneše 4, 118 01 Praha 1 - Malá Strana, IČ 00006599, DIČ CZ00006599**

**Adresa dodání: Úřad vlády České republiky, Nábřeží Edvarda Beneše 4, 118 01 Praha 1 - Malá Strana**